ALFABETIZACIÓN
INFORMACIONAL Y TECNOLÓGICA
UNA EXPERIENCIA
ENMARCADA EN PROFAE

Lic. GARCÍA, NELIDA ELBA
Lic. BÄR, MARLENE
Prof. KÜFFER DE HANANÍA, MIRTHA ANA
Lic. JAROSZCZUK, SUSANA EUNICE

Fotografía de la primera clase del curso taller del Área TI, Facultad de Ciencias Forestales de la UNaM, Eldorado, Misiones.

ESTE TRABAJO RELATA LA EXPERIENCIA DEL PROYECTO DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA "PROGRAMA DE CURSOS-TALLERES DE ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL Y TECNOLÓGICA PARA BIBLIOTECARIOS Y/O AGENTES DE BIBLIOTECAS (ESCOLARES, POPULARES, OTRAS) DE LA PROVINCIA DE MISIONES" LLEVADO A CABO DURANTE EL PERÍODO 2014-2015 DESDE EL DPTO. BIBLIOTECOLOGÍA-UNAM POR UN GRUPO DE DOCENTES DE LAS ÁREAS "RECURSOS DE INFORMACIÓN Y SERVICIOS BIBLIOTECARIOS" (RIYSB), "ORGANIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA INFORMACIÓN" (OYTI) Y TECNOLOGÍA LA INFORMACIÓN (TI). SE CONTEXTUALIZA LA EXPERIENCIA Y SE IDENTIFICA LA PROBLEMÁTICA VINCULADA A UN BREVE MARCO TEÓRICO ACERCA DE LA "ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL Y TECNOLÓGICA". SE EXPLICITAN LOS ANTECEDENTES (DOCENCIA-INVESTIGACIÓN-EXTENSIÓN-TRANSFERENCIA) QUE DAN ORIGEN AL PROYECTO Y A SU OBJETIVO GENERAL Y, SE DESCRIBE EL DESARROLLO DE LA PROPUESTA DE CAPACITACIÓN EN ETAPA DE CIERRE E INFORME FINAL. A MODO DE CONCLUSIÓN, SE MENCIONAN LOS IMPACTOS ALCANZADOS A PARTIR DE LA PROPUESTA DE FORMACIÓN.

Contexto en el que se inserta la experiencia

La historia de la provincia de Misiones está marcada a fuego por la inmigración y la colonización que, tanto oficial como privada, ha ido modificando con el paso del tiempo el paisaje y la fisonomía de su gente. Con la incorporación de ideales del cooperativismo, experiencias técnicas europeas y nuevas concepciones provenientes del vecino país Brasil se ha ido conformando una sociedad plural en lo racial, lo religioso y lo cultural (Ley de "Inmigración y Colonización", 1876). En la actualidad, con una densidad poblacional que supera al millón de habitantes, la provincia de Misiones crece en diversidad sociocultural y, por todo el territorio se localizan bibliotecas (escolares, populares, públicas y otras) que no siempre se caracterizan por contar con la tecnología básica (teléfono, equipamiento informático, conexión a internet) y, donde no siempre se desempeña un bibliotecario profesional.

Respondiendo a esta realidad que vive la comunidad bibliotecológica misionera se ha propuesto un Programa de extensión desde el Dpto. de Bibliotecología-UNaM para brindar "alfabetización informacional y tecnológica" a los actores de bibliotecas (profesionales o no) que siendo protagonistas del uso y manejo de la información no desarrollan competencias que permitan una identificación consistente y adecuada de recursos informativos en entornos tecnológicos.

Identificación de la problemática

La necesidad "in crescendo" de asumir la incorporación de las tecnologías en los diversos tipos de bibliotecas misioneras, coloca a sus protagonistas en una situación de demanda frente a espacios de formación vinculados con los servicios, el procesamiento técnico de la información y la automatización de recursos en diversos soportes. La problemática planteada requiere respuestas a preguntas como ¿qué competencias caracterizan hoy día al bibliotecario misionero en su espacio laboral y, ¿qué competencias debería desarrollar este profesional de la información frente a los cambios tecnológicos?

Marco teórico de la propuesta

Según la UNESCO (2015), *"a la alfabetización informacional y el aprendizaje desde siempre se les ha considerado faros de la sociedad de la información que alumbran las vías del desarrollo, la prosperidad y la libertad"*. El "espíritu" de este proyecto se ha planteado justamente llevar luz al desarrollo de la tarea bibliotecaria misionera para que prosperen libremente esos espacios laborales que no se visualizan sin alfabetización informacional y tecnológica.

Durante la Declaración de Praga sobre Alfabetización Informacional: hacia una sociedad informacionalmente alfabetizada (2003), la UNESCO ha definido que ALFIN *"abarca la conciencia de los propios problemas y necesidades de información y la capacidad de identificar, localizar, evaluar, organizar, crear, utilizar y comunicar con eficacia la información para afrontar las cuestiones o problemas que se presenten…"* Por otra parte, en la Declaración de Alejandría sobre Alfabetización Informacional: faros para la sociedad de la información (2005), determinó que ALFIN *"capacita a la gente de toda clase y condición para buscar, evaluar, utilizar y crear información eficazmente para conseguir sus metas personales, sociales, ocupacionales y educativas. Constituye un derecho humano básico en el mundo digital y promueve la inclusión social de todas las naciones […]"* (Quevedo Pacheco, 2014).

Por naturaleza, las personas que dominan las bases de la información son capaces de acceder-la en beneficio de su educación, salud, entorno y trabajo y, con la finalidad de tomar decisiones críticas sobre sus vidas. Cuánto más, entonces, la alfabetización informacional y tecnológica en la era del conocimiento será necesaria para facultar a los profesionales y agentes de bibliotecas misioneras a buscar, evaluar, utilizar y crear información para lograr los objetivos laborales y el compromiso asumido con los usuarios de la información y la educación.

En un mundo digital como el que vivimos, la alfabetización informacional acerca al ciudadano del siglo XXI y, a los usuarios de la información -especialmente el profesional bibliotecario y agentes de bibliotecas- las herramientas necesarias para desarrollar competencias que les permitirán utilizar las tecnologías de la información y la comunicación y sus aplicaciones, tener acceso a la información y poder crearla. También es necesaria la alfabetización informática como conocimiento de técnicas de comunicación e información y, la alfabetización en los medios de

comunicación como comprensión de las diversas clases de medios y formatos por los que se transmite la información.

Con este aporte se intenta instalar la reflexión y la concientización acerca de los avances y los retos para afrontar las necesidades formativas, informativas y tecnológicas de los usuarios de las unidades de información de Misiones, con el principal objetivo de lograr que sus actores puedan asumirlo para resolver problemas y tomar decisiones de manera eficaz.

Origen y antecedentes

El Dpto. de Bibliotecología plantea regularmente en su planificación bienal las iniciativas de su colectivo docente de ofrecer a la comunidad bibliotecaria, instancias de debate, actualización y perfeccionamiento acerca de temáticas específicas de la disciplina, así como experiencias que cooperan con el quehacer laboral de los bibliotecarios y agentes. En ese contexto surge el Programa de cursos-talleres con la finalidad de informar y formar en el uso y manejo de recursos, servicios, tecnologías, organización y tratamiento de la información.

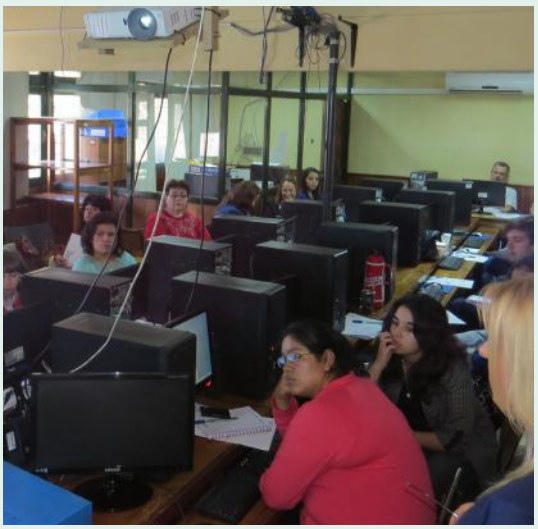
El principal antecedente es la experiencia del equipo capacitador en tareas de docencia-investigación-extensión-transferencia (DIET) desempeñadas a lo largo de su trayectoria por la disciplina bibliotecológica en la UNaM. Los diversos proyectos que acreditan lo expuesto obran en distintos espacios de la institución Dpto. de Bibliotecología, SIyP, SEyVT (Proy. 16/H-110) ; (Miranda & García, 2004) ; (Proy. 16/H-398), como también en la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNdMP) donde la mayoría de los integrantes del equipo capacitador ha alcanzado su formación de grado (García, 2006) ; (Jaroszczuk, 2011) ; (Bar, 2013).

El conjunto de estos resultados de investigación sumados a las sistemáticas instancias de formación ofrecidas por el Dpto. de Bibliotecología (jornadas, cursos de capacitación) permite conocer las necesidades más relevantes de los profesionales bibliotecarios y agentes de bibliotecas impulsando una propuesta que permita sensibilizar en cuestiones vinculadas con la información y su manejo en entornos tecnológicos, sin perder el eje de la tarea bibliotecaria habitual. De allí el objetivo general del Proyecto *"alfabetizar a bibliotecarios y/o agentes de bibliotecas de la provincia de Misiones en el uso y manejo de recursos, servicios, tecnologías, organización y tratamiento de la información en entornos tradicionales, virtuales y digitales"*.

Objetivos del proyecto de capacitación

El Programa de cursos-talleres *"alfabetización informacional y tecnológica"* para bibliotecarios y/o agentes de bibliotecas (escolares, populares, otras) de la provincia de Misiones", ha sido presentado al Consejo Departamental de Bibliotecología a inicios del año académico 2014 y elevado a la SIyVT para su consideración; resultando aprobado por Res. Nº 116/14 del H.C.D. de la FHyCS-UNaM, con posterior reconocimiento del MCCyT de la provincia de Misiones, según Res. 090/15 y, enmarcado en Programa de Fortalecimiento a las Actividades de Extensión (PROFAE), según Res. 0842/15.

En el Programa se proponen tres cursos-talleres diferentes -cada uno con una carga horaria de 20 hs. reloj- desarrollados durante el año académico 2015, uno por área de formación (RIyS - OyTI - TI) en las zonas Sur, Centro y Norte de la provincia de Misiones.



Fotografía de la primera clase del curso taller del área RIySB, FHyCS- UNaM, Posadas, Misiones

El curso-taller *"Servicio de Referencia. Uso y aplicación de las TIC y de las Herramientas 2.0, producción, organización y difusión de la información"* se ha desarrollado en la ciudad de Posadas siendo su principal objetivo el de brindar a los participantes la posibilidad de adquirir competencias que les permitan dinamizar los servicios bibliotecarios de referencia con la inclusión de las TIC y de las herramientas 2.0. En particular, se ha mostrado a los bibliotecarios y agentes de bibliotecas las alternativas de trabajo con diferentes herramientas para el acceso, recuperación y difusión de la información

Fotografía de la primera clase del curso taller del Área OyTI, Instituto Santiago Canclini L.N. Alem, Misiones.

El curso-taller "Alfabetización informacional y tecnológica para el procesamiento descriptivo de recursos" se ha desarrollado en la ciudad de Leandro N. Alem siendo sus principales objetivos brindar alfabetización informacional y tecnológica vinculada con el procesamiento de la información que hoy cumple un rol decisivo en el entorno laboral biblioteca, así como reflexionar y reconocer que para gestionar la información de manera confiable, precisa y relevante es necesario revalidar conocimientos conociendo las metodologías y estándares emergentes (Izquierda).

El curso-Taller "Software Aguapey como Sistema Integral de Gestión para bibliotecas escolares" se ha desarrollado en la ciudad de Eldorado siendo su objetivo principal la alfabetización informacional y tecnológica en el uso y aplicación del Software Integrado de Gestión Bibliotecaria Aguapey para permitir que bibliotecarios y agentes de bibliotecas misioneras puedan asumir y cumplir con mayor eficacia su función de especialistas en la gestión de información (Derecha).

Fotografía de la primera clase del curso taller del Área TI, Facultad de Ciencias Forestales de la UNaM, Eldorado, Misiones.

El plan de trabajo en el marco de la propuesta general se resume en diseño del Programa de "alfabetización informacional y tecnológica"; planificación y coordinación de acciones relativas a los distintos cursos-talleres por área (RySI-OyTI-TI); organización de las instancias específicas de los cursos; convocatoria a bibliotecarios y agentes de las bibliotecas escolares, populares y otras a los encuentros para el desarrollo de los cursos; desarrollo de las actividades planificadas; evaluación de las acciones ejecutadas; gestión de certificaciones y presentación de los informes correspondientes.

METODOLOGÍA DE LOS CURSOS-TALLERES

Cada curso-taller se ha desarrollado a continuación de la presentación del programa de capacitación general a cargo de la docente que dirige el Proyecto; luego, cada docente responsable de su segmento de capacitación ha realizado la presentación del curso-taller y explicitado la metodología a seguir hasta culminar el segmento de formación. En cada caso la modalidad de las clases han sido teórica-prácticas acompañadas de la bibliografía pertinente, siendo la alfabetización informacional y tecnológica el eje teórico

transversal de las tres instancias *(Biblioteca Nacional del Maestro. Redes Federales, 2015; Cordón García, 2011; De Lorenzo y Henry, 2013; Dussel y Quevedo, 2010; Gómez Hernández, 2000; Tarango, 2012; IFLA, 2007; IFLA, 2009; IFLA, 2011; Perrone, Graciela, 2012; Reglas de Catalogación Angloamericanas, 2004; Tillett, B. 2004)*, recursos didácticos como videos explicativos y enlaces web, así como instructivos diseñados específicamente, todo con la finalidad de orientar el aprendizaje de los participantes. En la etapa posterior de cada curso-taller se ha estipulado un lapso para tutorías presenciales y virtuales (mails, grupo de face) con la finalidad de responder a inquietudes y dificultades vinculadas con las actividades prácticas de resolución domiciliarias propuestas como complemento de las etapas presenciales. La evaluación ha sido en proceso a través de la resolución de trabajos prácticos domiciliarios en cada curso taller y, final a través de un trabajo práctico integrador de las todas las áreas destinado a aquellos participantes que han abordado los tres segmentos de capacitación.

A MODO DE CONCLUSIÓN

Los cursos-talleres han sido desarrollados según lo planificado y, entre las diferentes propuestas han participado casi un centenar de bibliotecarios misioneros a la alfabetización informacional y tecnológica en servicios, descripción y procesamiento y, automatización de la información (Cursos-Talleres ALFIN Bibliotecología, 2015 ; Departamento de Bibliotecología UNaM, 2015). El informe final en proceso dará cuentas de la percepción de los participantes frente a las temáticas abordadas en los cursos-talleres y abrirá un canal de comunicación dinámico entre la universidad y los referentes de las bibliotecas misioneras a través de los contactos establecidos durante la experiencia (redes sociales y correos electrónicos).

El impacto esperado de generar otras demandas de extensión que continúen acercando respuestas a la necesidad de actualización y formación del bibliotecario misionero, se ha cumplido. La propuesta de capacitación en su conjunto ha despertado el interés de referentes institucionales provinciales que han avalado la propuesta con el instrumento legal que garantiza la valoración de la capacitación a bibliotecarios y, solicitado enmarcarla en el Programa Nacional de Formación Permanente (PNFP) dejando así abierta la oportunidad de continuar las acciones de formación a partir del año académico 2016. De esta manera el Dpto. de Bibliotecología a través de sus recursos humanos especializados en las diversas áreas de la disciplina se tornan referentes locales de la formación bibliotecológica.

Fuentes

Bar, M. (2013). *El servicio de referencia en las bibliotecas escolares con las tic del programa conectar igualdad* (Tesina de Grado). Mar del Plata : Universidad Nacional de Mar del Plata.

Biblioteca Nacional del Maestro (©2009). *Publicaciones electrónicas para las unidades de información.* Recuperado de: http://www.bnm.me.gov.ar/redes_federales/publicaciones/

Biblioteca Nacional del Maestro. Redes Federales (©2009). *Aguapey*. Recuperado de:. http://www.bnm.me.gov.ar/redes_federales/aguapey/

Biblioteca Nacional del Maestro. Redes Federales (©2009). Novedades BERA. Recuperado de: http://www.bnm.me.gov.ar/redes_federales/bera/

Cordón García, J. A. (2010). La alfabetización informacional. En: *Las nuevas fuentes de información : Información y búsqueda documental en el contexto de la web 2.0* (pp. 375-385). Madrid : Pirámide.

Cursos-Talleres ALFIN Bibliotecología (Junio-Octubre 2015). Recuperado de: https://www.facebook.com/groups/Alfin.Bibliotecologia.UNaM/448557642011199/?notif_t=like

De Lorenzo, R; Henry, V. (2013). Clase 1: *Organizando el mar de la información. Alfabetización informacional y modelo 1 a 1.* Especialización docente de nivel superior en educación y TIC. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.

Dussel, I., & Quevedo, L. A. (2010). *Educación y nuevas tecnologías: los desafíos pedagógicos ante el mundo digital.* VI Foro Latinoamericano de Educación, p. 9. Bueno Aires: Santillana.

García, N. E. (2006). *Catalogación de bibliotecas misioneras : análisis y propuestas* (Tesina de Grado). Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata.

Gómez Hernández J.A. (2000). La alfabetización informacional y la biblioteca universitaria; organización de programas para enseñar el uso de la información. En: Gómez Hernández J. A, (coord.). *Estrategias y modelos para enseñar a usar la información; guía para docentes, bibliotecarios y archiveros* (pp. 171-255). Murcia : KR.

International Federation of Library Associations and Institutions (2007). Directrices *sobre desarrollo de habilidades informativas para el aprendizaje permanente.* Recuperado de: http://www.ifla.org/files/assets/information-literacy/publications/ifla-guidelines-es.pdf

International Federation of Library Associations and Institutions (2009). *Declaración de principios internacionales de catalogación* / E. Escolano Rodríguez (trad.). – Madrid : Biblioteca Nacional de España. -- 15 p. Recuperado de: http://www.bne.es/webdocs/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/principioscatalogacion2009.pdf

International Federation of Library Associations and Institutions (2011). ISBD *Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada*: *edición consolidada* / recomendada por el Grupo de Revisión ISBD ; aprobada por el Comité Permanente de la Sección de Catalogación de IFLA ; traducción de la edición preliminar realizada por la Comisión de Traducción de la Biblioteca Nacional de España integrada por: E. Escolano Rodríguez y otros ; revisión de la traducción y actualización con respecto a la edición consolidada de ISBD de 2011 por E. Escolano Rodríguez (Marzo 2013). Madrid : IFLA-BN (Biblioteca Nacional de España). 428 p. Recuperado de: http://www.bne.es/webdocs/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/ISBDConsolidada2011Espanol.pdf

Jaroszczuk, S. E. (2011). *Construcción de repositorios institucionales open source con Software Greenstone.* (Tesina de Grado). Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata.

Miranda, M. J.; García, N. E. (2004). *Bibliotecas y bibliotecarios de la provincia de Misiones: capacidades y perspectivas.* Posadas: UNaM. FHyCS. Dpto de Bibliotecología; SIyP.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación y Diversificación, la Ciencia y la Cultura (2015). *Alfabetización informacional.* Recuperado de: http://www.unesco.org/new/es/communication-and-information/intergovernmental-programmes/information-for-all-programme-ifap/priorities/information-literacy/

Perrone, G. (2012). *El bibliotecario escolar en el modelo 1 a 1.* Buenos Aires : Educ.ar. Recuperado de: http://repositorio.educacion.gov.ar

Proyecto 16/H-110 (2001-2003). *La Formación Profesional en bibliotecología en la UNaM.* Posadas: UNaM. FHyCS. SIyP.

Proyecto 16/H-398 (2014-2015). *Tendencias en la formación bibliotecológica: perfiles y competencias para el mercado laboral.* Posadas: UNaM. FHyCS.SIyP.

Quevedo Pacheco, N. (2014). *Alfabetización informacional: aspectos esenciales.* Lima (Perú): Consorcio de Universidades. Comité de Bibliotecas.

Reglas de Catalogación Angloamericanas (2004). (2a ed., rev. 2002, act. 2003). — Santafe de Bogotá : Rojas Eberhart Editores.

Tarango, J. (2012). Didáctica básica para la alfabetización informacional. Buenos Aires : Alfagrama. (pp. 177-231).

Tillett, B. (2004). *¿Qué es FRBR? : un modelo conceptual del universo bibliográfico* / B. Tillet ; traducción de "¿What is FRBR?" emitido por The Library of Congress Cataloging Distribution Service. Washington : Library of Congreso. – 7 p. Recuperado de: http://www.loc.gov/catdir/cpso/Que-es-FRBR.pdf .

Universidad Nacional de Misiones. Departamento de Bibliotecología (2015). *Departamento de Bibliotecología UNaM*. Recuperado de: https://www.facebook.com/bibliotecologia.unam?fref=ts